

П.С. Паллас

**Путешествие по разным
провинциям Российского
государства. Книга 1. Часть 3**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 93
ББК 63.3
П11

П11 **П.С. Паллас**
Путешествие по разным провинциям Российского государства. Книга 1. Часть 3 / П.С. Паллас – М.: Книга по Требованию, 2016. – 654 с.

ISBN 978-5-458-67626-7

Петр Симон Паллас- доктор медицины, профессор натуральной истории Санктпетербургской Императорской Академии Наук и Вольного Экономического общества, Римской Императорской Академии, Королевского Английского собрания и члена Берлинского естествоиспытательного общества.

ISBN 978-5-458-67626-7

© Издание на русском языке, оформление

«YOYO Media», 2016

© Издание на русском языке, оцифровка,

«Книга по Требованию», 2016

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, кляксы, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ПРЕДИСЛОВИЕ.

Сею претпію частпю я окончеваю путешественныя мои записки, коихъ изданіе по необходимости продлилось единственно для нѣкоторыхъ картъ къ извѣсненію служащихъ въ оной части, такъ какъ въ прежнихъ имѣющихся нужныхъ и небезполезныхъ читателю гисторическихъ и рудокопныхъ извѣстій. Въ оной такъ какъ и въ другихъ прежнихъ съ дороги еще въ печать посланныхъ частяхъ, я не хотѣлъ перемѣнить ни порядку ниже содержанія, то для сходствія въ наблюденій, то чтобы ни мало не отступить отъ оригиналныхъ примѣчаній, въ коихъ легко ошибиться можно, естпли ставть описывать вещь, которая уже не въ свѣжей памяти находится. И такъ первая книга сея части и начало впорой даже до бѣгущей страницы какъ въ Царицынѣ была переписана, такъ не перемѣни и показанныхъ болѣническихъ названій вскорѣ по моемъ прѣездѣ въ Петербургъ въ печать и отдана.

Сколь ревностно я въ моей наукѣ справедливость наблюдаю, (да можетъ быть къ моему нещастію и слишкомъ), столь во всемъ ономъ описаніи моего путешествія я не выступалъ изъ нея ни наималѣйше: ибо по своему понятію взять вещь за другую и уважить больши, нежели какова она есть въ самомъ дѣлѣ, гдѣ прибавить, а гдѣ утаить, я щипалъ за наказанія доспойной проступокъ пропивъ ученаго свѣту, наипаче между натуралистами, гдѣ извѣстно, что важное или полезное что открыть не состоитъ во власти естественнонаблюдателя; онъ ничего болѣе не можетъ, какъ

благоразумно и тщательно разсуждая, предать намъ свое точнѣйшее наблюденіе, но и кѣ оному еще случая искать должно. И хотябъ всякое путешес-
твіе за естественными наблюденіями еще вѣло
того болѣе оскровеній учинило, нежели сколько имѣетъ, однако большая изъ нихъ часть не такъ
скоро намъ изящную свою пользу покажутъ; напротивъ же мнѣгія вещи, кои нынѣ не за великия спа-
вятся, нашимъ потомкамъ важными быть могутъ;
чему никакая наука сполько примѣровъ показать
не можетъ, какъ натуральная Исторія. По изчисле-
ніи всѣхъ случайныхъ оскровеній, знаніе въ про-
странныхъ государствахъ всегда таки останется
не совершенно. Особливо въ разсужденіи страчъ
Государямъ отдаленныхъ, которое однако бы для
сущей и извѣстнѣйшей ихъ пользы отъ физиче-
скихъ поѣздокъ ожидающей, тѣмъ болѣе уважать
было должно. Иностранные ученые люди, коихъ я
или только по имени, или по ихъ заслугамъ знать
часть имѣю, благосклонными своими мнѣніями о мо-
ихъ заслугахъ (кои мнѣ за суетною жизнью, кое-
какъ оказалось) заставляютъ меня твердо
надѣяться, будто я въ приращеніи человѣческаго зна-
нія нарочитую оказалъ прибыль; но лучше сіе ме-
жду великими Августѣйшия царя Монархини
намѣреніями поспавить должно, въ силу которыхъ
по всевысочайшему повелѣнію въ 1768 году отъ Импе-
раторской Академіи Наукъ учинены ученые поѣздки,
если только сему благодѣтельствующей и чело-
вѣколюбивѣйшей, премудрой и Великой ЕКАТЕРИНЫ,
коя памятъ у поздныхъ потомковъ не рушится во
вѣки, предпрѣятію по моей возможносши могъ сооп-
тѣствовать. Щастіе, если смѣю онымъ ласкаться,
и удовольствіе поступать въ своей должности рев-
носипно и вѣрно, не теряя при томъ много времени
и силъ, и самое блаженство видѣть въ знанной части
свѣта

съѣта натуру вѣ самомъ ея бытіи, гдѣ человѣкъ весьма мало оіпѣ ней описанія, и ей учиться, служило мнѣ за упраченную при томъ юность и здоровье изряднѣйшимъ награжденіемъ, кошораго оіпѣ меня никакая зависіть не оѣмыѣшь.

По изданіи первой части моего путешествія тѣмъ часѣ оказалось втпорое, неисправное вѣ нѣкоторыхъ мѣстахъ, перепечатанное вѣ Ригѣ, а по томъ и сокращеніе онаго вѣ собраніи всѣхъ морскихъ и сухопутныхъ путешествій. Сіе не только совсѣмъ безъ моего вѣдома сдѣлано, но признаюсь, что я еще никогда тѣго и не видывалъ, а желалъ бы между тѣмъ, чтобъ помянутое сокращеніе не прежде какъ по окончаніи моего вояжа выдано было; первую же услугу вѣ перепечатаніи и вовсѣбѣ уничтожить, мнѣ кажется лучше.

Вѣ Нѣмецкомъ перевоѣ Оренбургской топографіи Г. Статского Совѣтника Рычкова, находятся три вѣрнѣйшия карты, первая на Янѣское Устье, втторая на Илецкую соль, а третья на доспопамятные асфальтовые (или нефтяные, такъ называемые) и сѣрные ключи. Кошорыя взяты изъ первой части моего путешествія, но безъ всякаго во всей книгѣ упоминанія ни о самыихъ картахъ, ниже о мѣстахъ, откуда оныя снятыы были. Я сіе упоминаю для тѣго, дабы иностранные не видя Россійскаго оригинала описанія Г. Рычкова, не подумали, что я хопѣлъ хвастать другаго трудами. А естѣлибъ переводчикъ хопѣлъ его описаніе умножить и поправить, тѣобъ онъ могъ выбратьъ изъ многихъ мѣстѣ изъ моихъ или Г. Академика Лепехина физическихъ или топографическихъ извѣстій. Вѣ увѣреніе стоять только для примѣру сравнить мое описаніе съ топографическимъ о вышепомянутой Илецкой соли, о

мѣстахъ по Соку лежащихъ, о Индерской соли, и извѣстія о разныхъ народахъ и проч:

Для избѣжанія погрѣшностей хочу еще напоминить, что Г. переводчикъ къ извѣясненію описаній учиненныхъ подъ моимъ предводительствомъ поѣзжокъ капитана, а нынѣ Ассесора Г. Рычкова приложилъ въ нотахъ между прочими и мои: (особливо на спр. 375 своего перевода) описаніе безхвостаго оленя, котораго въ полуденныхъ странахъ Россіи, Персіи и Сибири видаютъ между козами, хряцъ въ носу имѣющими, поставивъ и такъ съ совсѣмъ отмѣнными звѣрями спутанъ. Сей погрѣшности причиною были имена, по тому что Татара помянутаго оленя называютъ Сайгою; а дикую козу Русскіе именуютъ Сайгакомъ. Также должно напомнить, что Г. М. Газе въ помянутомъ переводе (въ нотахъ на спр. 2) Россійское слово село значащее деревню, гдѣ есть церкви, вездѣ переводилъ мѣстечкомъ, которое название однако болѣе съ Россійскою слободою сходствуетъ, какъ я и употребилъ въ моемъ описаніи.

Мнѣ еще позволено будетъ упомянуть о географическихъ картахъ, которыхъ при сей части выданы быть имѣютъ къ лучшему извѣясненію и обстоятельнѣйшему описанію Алтайскихъ горъ во второй части моего путешествія находящихся; за оныя я наипаче тогдашнему господину обербергмейстеру, а нынѣ коллежскому совѣтнику Лебе, которому я сообщилъ свое описаніе, благодарить долженъ, однако я ихъ уже получилъ на дорогѣ почти при отсылкѣ въ печать моего описанія, по тому и ничего по онымъ картамъ въ ономъ перемѣнить не могъ.

Размѣръ вѣ оныхъ картахъ не вездѣ топѣ же былъ наблюдаемъ, по тому что разное положеніе мѣстѣ и видѣ болѣе или менѣе требовали пространства. Изъ надписи каждой читатель можетъ самъ судить, изъ которой части какія, и вѣ копоромъ мѣстѣ приложены быть имѣютъ. Си Волжскую и Яицкую степь представляющія, не кѣ одной первой части, но и до третіей касаються: ибо вновь построенная по Волгѣ, вѣ третіей части описанныя новыя Нѣмецкія селенія какъ на той же самой картаѣ всѣхъ помѣстить было не можно, то я за нѣжное почель часть оныхъ селеній представить на особливой подѣ большими размѣромъ. На всѣхъ картахъ, а особливо вѣ нагорныхъ я всевозможнѣйшую наблюдалъ исправность и сходственность съ описаніемъ; а вѣ оныхъ, что наиважнѣйшую часть Уральскихъ горъ и богатѣйшую солеными озерами И-сепскую степь представляютъ, старался я достопамятнѣйшія горы перемѣны и богатѣйшія рудныя мѣста, сколько чрезъ учиненные досель побѣзки извѣстно спало, означить особливыми на щідѣ знаками; это правда, что немного такихъ знаковъ найдется, которые бы сходны были, естѣли стапть сличать мою карту съ такою же вертопрахомъ А-бешапомъ д, Опирошемъ учиненною; но кто возмѣтъ вѣ разсудокъ скорую Ѣзду сего астронома и только что по большимъ дорогамъ лѣпавшаго, малую аккуратность вѣ примѣчаніяхъ, которые нѣкогда и передѣлывалъ на свой смыслъ, (*) собственное его

(*) Сему примѣромъ служить можетъ несправедливое его сочиненіе о водахъ Волги и Каспійскаго моря, которое вѣ его прѣславномъ сочиненіи во 2 части на стр : 479 находится. Тамъ довольно видѣть можно низкость положенія Каспійскаго моря вѣ разсужденій поверхности Океана, да что ясно видно

призначіє, что онъ большую часть горъ по сказкамъ другихъ положилъ на карту, и по соизволенію рудными знаками замѣтилъ; что приметъ пурдъ сличить оную карту съ моею и другихъ Петербургскихъ Академиковъ по симъ городамъ єздою. тутъ увидитъ, кому єѣ шомъ вѣритъ должно. Я ни одного нигдѣ не положилъ знака, гдѣ я не зналъ хорошенько мѣста и его особливостей; для той же самой причины я не вездѣ означилъ и горы, хотя по сходственности и могъ бы обѣ нихъ заключать не безъ основанія. Но и непорядочное ихъ строеніе и другій обстоятельства, кои видѣть можно въ горахъ въ Уральскомъ хребтѣ, особенно гдѣ изъ того хребта другое происходитъ, (какъ напр: въ настоящемъ Башкирскомъ и въ Верхнепурскомъ хребтахъ) доказываютъ, что состояніе всѣхъ оныхъ горъ, какъ изъ подробныхъ описаній извѣстно, есть самое тоже, какое въ Шведскихъ и другихъ Европейскихъ горахъ примѣчено. Главной хребетъ состоитъ изъ границу и другихъ въ стекло преобразующихся каменьевъ, которые однако и въ самыхъ тончайшихъ горъ мѣстахъ не видны, и по тому Башкирской Уралъ по большей части сославляется изъ чистаго кварца. По сторонамъ сего начального хребта продолжаются шиферные пригорки утесомъ, которые съ восточную сторону по большей части сосипаютъ изъ Горншифера и другихъ Глиссеровыхъ каменьевъ; по томъ изъ аспидныхъ, а съ западную сбык-

и изъ Лерховыхъ въ Астрахани и симъ самимъ описаныелъ на Волгѣ учивенныхъ барометрическихъ наблюдений; одножъ онъ на стр. 49г. чрезъ поправленія свои выводилъ иаконецъ, что низкое положеніе Каспійскаго моря ему казалось не понятно, и что оно должно быть равно съ поверхностию Окіана.

обыкновенно или изъ Глиссероваго или крѣпкаго пещанаго камня, изъ коего одного частю состоятъ и самыя высокія горы, послѣ котораго квасцовыи и глинистый шиферъ находится; за симъ слѣдуетъ въ горизонтальномъ положеніи споячей, крѣпкой, нѣкоторые слѣзы окаменѣлыхъ вещей въ себѣ содержащей известнай камень, которой съ Сибирскою спорону, частю споль крѣпокъ, какъ мраморъ, подошву хребта составляется, и безъ всякихъ слоистыхъ особливыхъ пригорковъ до самыхъ равнинъ простирается. Съ западной спороны (особливо въ Башкирскомъ и Верхноторскомъ Уралѣ) пригорье подымается выше, такъ что въ нѣкоторыхъ мѣстахъ граничитъ и Шиферъ превысочайшими холмами вздымается, на конецъ слои свои съ известными соединенія по ровнинамъ къ Россіи распространяется. Въ сихъ то мѣстахъ находятся богатыя мѣдью изъ пещанаго шифера состоящія слоистыя горы, которыя начиная отъ Соликамска, чрезъ всю Пермію и Оренбургскую губернію даже до самой Киргизской степи продолжаются. Оные отъ главнаго хребта или долиною отдаляются, или какъ вездѣ по рѣкѣ Уфѣ, пропарными лѣсами, гдѣ однакожъ всегда подъ черноземомъ известной слой найти можно. Для сей причины Абешабѣ думалъ, что будто бы Уральскія горы отъ Перміи въ южную спорону на два большия хребта раздѣлились, напротивъ того вышеупомянутыя пригорья между Бѣлою и Яикомъ рѣками къ большему хребту присоединяются и сверхъ множества горъ также хребтомъ къ западу по рѣкамъ простирающимся и наконецъ въ обыкновенныя известныя кончающимся производяще особливо славный сей хребетъ между Яикомъ и Самарою известной подъ именемъ общаго сырца, котораго оставши еще и въ Калмыцкой степи знатны, не смотря на то, что шамошная солонистая земля выше, въ

разсужденіи, что она въ прежнія времена полемъ была покрыта, но при всемъ томъ ясно видно, что сіи горы не иное что какъ продолженіе Уральскаго большаго хребта, какъ они описаны и въ Оренбургской топографіи и за какіе справедливо отъ всѣхъ между Оренбургомъ и Казанью живущихъ имѣются. Непонятная рѣдкость въ здѣшнихъ пещанокаменныхъ слояхъ или лучше сказать и въсевственное неимѣніе морскихъ вещей и другихъ окаменѣлыхъ кромѣ тростникъ растѣній и звѣриныхъ костей заставляютъ думать, что земля сихъ мѣстъ не во время птичины моря отѣла (какъ вѣроятно въ другихъ мѣстахъ, гдѣ известны слои, такъ какъ и глиняные наполнены морскими продуктами и раковинами, при томъ не менѣе того и морскаго песку находится) но отъ удаляющагося мало по малу моря возвстановлялась. На восточной сторонѣ Урала, по крайней мѣрѣ сколько мнѣ известно, вовсе не находится сихъ пещаношиферныхъ горъ, и по тому по сю сторону не столь много въ слояхъ мѣдныхъ признаковъ имѣется, сколько на западной, гдѣ приватные заводчики сопнями щипаютъ, и изъ которыхъ я только важнѣйшѣе, и въ коихъ порядочнымъ образомъ работаютъ, замѣтилъ, напротивъ того мѣдныя руды, кои на восточной сторонѣ въ шиферныхъ проселинахъ или гнѣздахъ попадаютъ, всегда бывають лучше и богатѣе, при томъ нѣсколько и серебра въ себѣ содержатъ; таковыя далѣе въ Сибири въ богатыхъ рудникахъ наиболѣе въ шиферныхъ и известныхъ маткахъ случаются. Чтобъ научиться узнавать мѣста хорошихъ и прочныхъ рудъ, стоитъ только одного примѣчанія, такъ какъ обыкновенно съ авантажемъ заключаютъ о желѣзной рудѣ, которая въ известномъ камнѣ находится и самую гору будто той жилищемъ прожилки во всѣ стороны испущающимъ щипаютъ.

И такъ довольно уже говорено объ Уральской карпѣ, на которую мы впредь въ собранныхъ по доро-гѣ извѣстіяхъ ссылались имѣемъ. Оные недостатки можетъ быть подадутъ причину находящимся при тамошнихъ заводахъ Офицерамъ сочинить другую, достопамятнѣйшімъ горнымъ мѣстамъ обсто-ятельнѣйшую и совереннѣйшую, которой о пользѣ изъ вѣдущихъ горную науку никто не можетъ сомнѣваться и о которой однако по сю пору ни-кто еще не думалъ. Сіяжъ Алтайскія горы и гла-вные рудники съ ихъ имянами представляющая не требуетъ никакого извѣясненія: ибо все оное въ извѣстіяхъ во второй части сего путешесвія опи-санныхъ, гдѣ и о вышеобѣявленныхъ пространнѣе читать можно, само собою ясно находится.

Вопервыхъ надобно упомянуть о Николаевскомъ рудникѣ на стр. 519 обѣявленіемъ, что оной нынѣ оставленъ, не съ тѣмъ, что будто бы руды въ немъ болѣе не спало, но что при великомъ ея добываніи однако еще на содержа-ніе онаго рудника не становится; причиною сему привозка лѣсу на подкѣпленіе проходовъ, смотря по горѣ, иногда немало потребнаго, ко-торая такъ дорога становится. Но оныя руды весьмѣбъ еще поправить можно, есپѣлибъ только захотѣли довольноствоваться средсівеннымъ прибыткомъ, напаче когдабъ по разведеніи лѣсу Колыван-ской заводѣ вступилъ въ свою плавку: ибо ее чтобъ перемывать, такъ не стоитъ, по тому что во время перемывки тяжелыхъ свинцовыхъ и вохроватыхъ рудъ обыкновенно большая часть въ пущи и по лоп-камъ пропадаетъ. Тожъ самое разумѣть надобно и о Таловскихъ рудникахъ на той же спраницѣ упоминаемыхъ, коихъ самое вышнее содержаніе мною показанное оказалось только при пробѣ, а

на фабрикѣ, чтобъ сполькоожь содержала, еще не видно.

Объ мѣдныхъ Г. Демидова рудникахъ по разнымъ мѣстамъ по Убѣ лежащихъ (стр. 520.) я могу сказать, что онѣ по большой части по такимъ мѣстамъ построены, гдѣ или мало, или вовсе лѣсу не имѣется, слѣдовательно оной на подпираніе пролазовъ привозить изъ другихъ мѣстъ не дешево становиться. Такимъ же образомъ не много барышу и отъ памошникъ плавильныхъ заводовъ; да есть нѣкоторые между ими, которые мѣстами своими такъ обижены, что не стоятъ, чтобъ на нихъ уже болѣе и работали.

Г. Коллежской совѣтникѣ Лейбе, коему я за совершенство сего описанія особливо обязанъ, думаетъ, что описанныя мною на стр. 520, отдалившися отъ большого хребта въ особливую сторону опочные горы, коихъ высочайшѣ холмы синяя и ревнѣвая сопки составляютъ, известными своими верхами, обѣ обширности которыхъ я не имѣлъ довольною извѣстія, начиная отъ соединенія малой и большой бѣлой сопокъ, позадъ синей сопки продолжающейся чрезъ большую дорогу, отъ Змеевскаго рудника на Колыванской заводѣ проложенную, межъ Евпетевской и Лохтевской рѣками, шириной около шести верстъ, на конецъ далѣ по Лохтевкѣ проспираясь становятся ширѣ верстъ на пятнадцать, а послѣ не далеко отъ Барнаульской дороги близъ Куриной деревни съ полями сравнились. Въ немъ находится довольно алебастру, особливо въ одномъ мѣстѣ верстѣ съ шестнадцатью отъ Колывана, гдѣ его достаютъ, пережигаютъ и употребляютъ при строеніяхъ.